



EWALD SAUER | Kaliningrad | Oktober 2017

Эвальд Зауер | Калининград | Октябрь 2017

Biosphärenreservat Rhön – eine Chance für die Region

Биосферный резерват Рён – шанс для региона

Biosphärenreservat
Rhön



Biosphärenreservat Rhön – eine Chance für die Region

Биосферный резерват Рён – шанс для региона

- » *Lage in Deutschland*
- » *Gründung des Biosphärenreservats Rhön*
- » *Ziele, Zahlen und Fakten*
- » *Lebensraumtypen*
- » *Zentrale Herausforderungen*
- » *Biosphärenreservat Rhön als Instrument Regionaler Entwicklung*

- » *Расположение в Германии*
- » *Создание биосферного резервата Рён*
- » *Цели, цифры и факты*
- » *Типы природных сред обитания*
- » *Основные задачи*
- » *Бибиосферный резерват Рён как инструмент регионального развития*

Lage der Rhön

Расположение региона Рён



- in der Mitte von Deutschland,
- в центре Германии
- an der ehemaligen Zonengrenze
- на бывшей границе между зонами

Biosphärenreservat Rhön

Zonenrandlage mit besonderer naturräumlicher
Ausstattung Расположение на границе зон с
характерными особенностями природной среды



1991: Gründung des BR Rhön Создание БР Рён



Kämpft ums Überleben:
der Neuntöter. Ein Sing-
vogel, der seine Beute
auf Dornen speißt



Fast ausgestorben:
Birkhühner. In der Rhön
finden sie optimale
Lebensbedingungen



**Aus unseren
Wäldern fast gänz-
lich verschwunden:**
der Rauhfußkauz.
Fühlt sich in Baum-
höhlen und Fels-
spalten am wohlsten

**Heimischer Greifvogel in
Not: der Turmfalke. Das deutsch-
deutsche Nationalreservat
sichert sein Überleben**



**Sehr seltener
licher Gast
in unserer
Heimat,
heute nur
noch in der
Rhön zu
sehen: der
Schwarz-
storch**

TODESSTREIFEN WIRD LEBENSZONE

**Premiere an der
Grenze: das erste
deutsch-deutsche
Naturschutz-
gebiet**

Ein idyllischer Win-
termorgen in der
Rhön, dem Mittel-
gebirge des Hessi-
schen Berglands an der
Grenze von Hessen,
Bayern und Thüringen.
Matt brechen sich die Son-
nenstrahlen im Geäst der
Bäume. Vereinzelte Weiß-

dornhecken, üppige Ho-
lunderbüsche, knorrige
Eichen, jahrhundertealte
Buchen wiegen sich ge-
mächlich im Wind. Ab und
zu streift ein Fuchs über
die schneebedeckten Hän-
ge, dreht ein Turmfalke seine
Runden über brache
Felder. Weit und breit kein
Haus. Unberührte Natur.
Eine Landschaft wie aus
dem Bilderbuch.

Eine kleine Truppe von
sechs Männern, ausgestat-
tet mit Landkarten und Fo-
toapparaten, stapft durch
den knöchelhohen Schnee,

macht sich Notizen. Plötz-
lich ein Geräusch. Nasaes
Gackern und Gurgeln.
Dann ein immer lauter
werdendes Zischen. Die
Gruppe, allesamt Vogel-
kundler, gerät in Unruhe.
Gebannt starren sie durch
ihre Ferngläser. Für weni-
ge Sekunden sehen die
dick verummten Män-
ner einen blauschwarzen
Vogel mit leierförmigem
Schwanz: ein Birkhuhn.
„Einfach unglaublich, die-
sen schönen Vogel über-
haupt noch mal in freier
Wildbahn sehen zu kön-



**Die ersten offiziellen Kontakte seit 40 Jahren:
Deutsch-deutsche Naturschützer unter sich**

nen“, sagen sie aufgeregt.
Der Grund für ihre Begei-
sterung ist einfach: Das
Tier ist vom Aussterben
bedroht. Knapp 50 Exem-
plare dieser Art leben noch
in Mitteleuropa.

Daß es diesen seltene-
n Vogel überhaupt noch gibt,
„verdanken“ wir der ehe-
maligen Zonengrenze que-
durch Deutschland. Dazu
Willy Bauer (59), Vorsit-
zender der Hessischen Ge-
sellschaft für Ornithologi-
e und Naturschutz (HGON).
„Hier, im Schatten von
Wachtürmen und Metall-
gitterzaun, entstand im
Lauf der Jahre ein Zu-
zugsgebiet, das heute
oder anderswo ausgestorben

HEFT NR.
MÜNCHEN
1. FEBRUAR 1991
DM 3,00
DDR 9,00

Quick

3 Bundesländer – 1 Biosphärenreservat

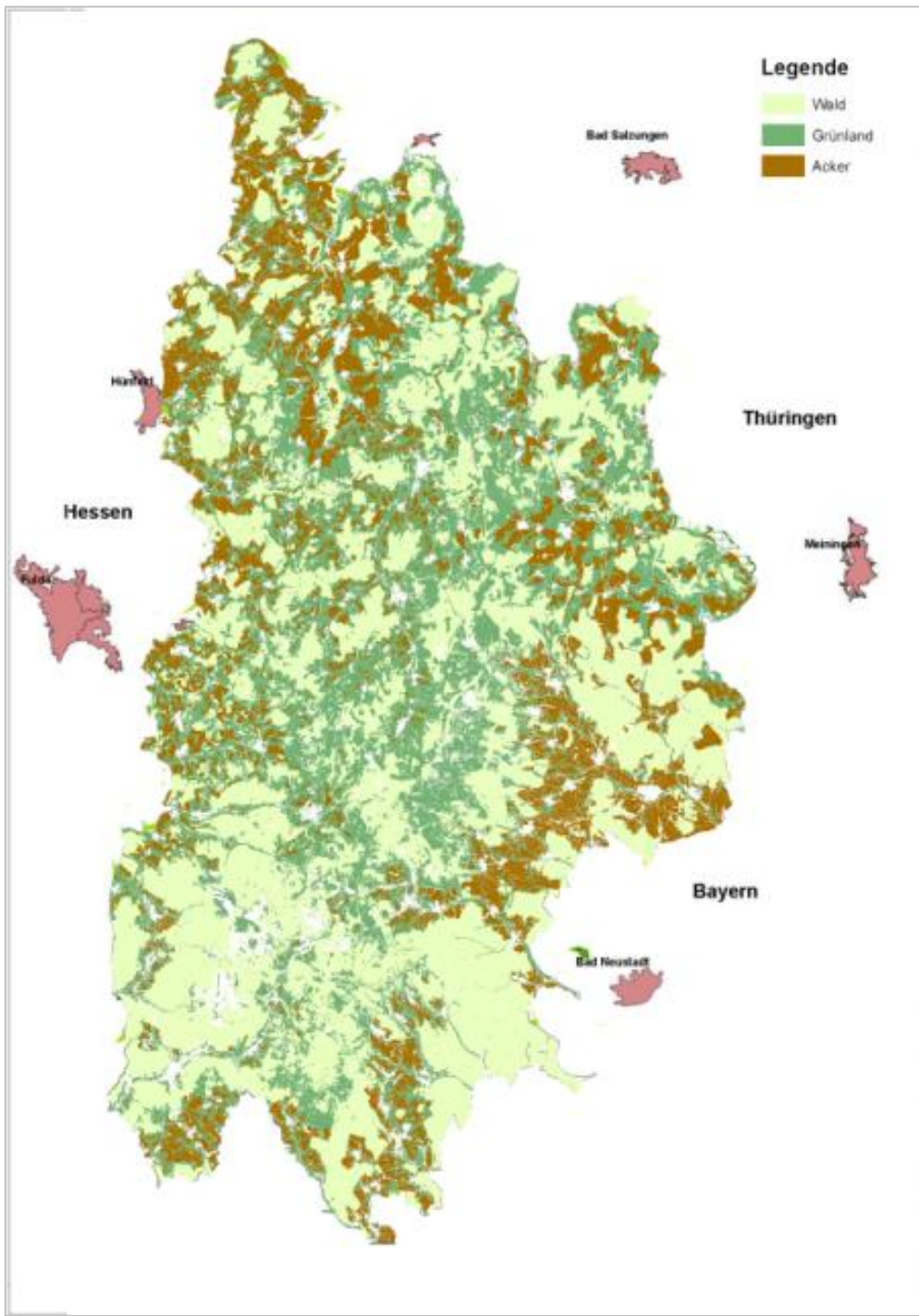
3 федеральные земли – 1 биосферный резерват



Flächenaufteilung Территориальное деление

- Bayern: 129.585 ha
(53,26 %)
- Hessen: 64.828 ha
(26,64 %)
- Thüringen: 48.910 ha
(20,10 %)
- **Gesamt: 243.323 ha**
- Einwohner: ~ 218.946 in
85 Gemeinden
- ~90 Einwohner/km²
(Dtld 227,47 E/km²)

- Бавария: 129.585 га
(53,26 %)
- Гессен: 64.828 га
(26,64 %)
- Тюрингия: 48.910 га
(20,10 %)
- **Всего: 243.323 га**
- Жителей: ~ 218.946 in
85 населённых пунктах
- ~90 Жителей/км²
(Германия 227,47 чел/км²)

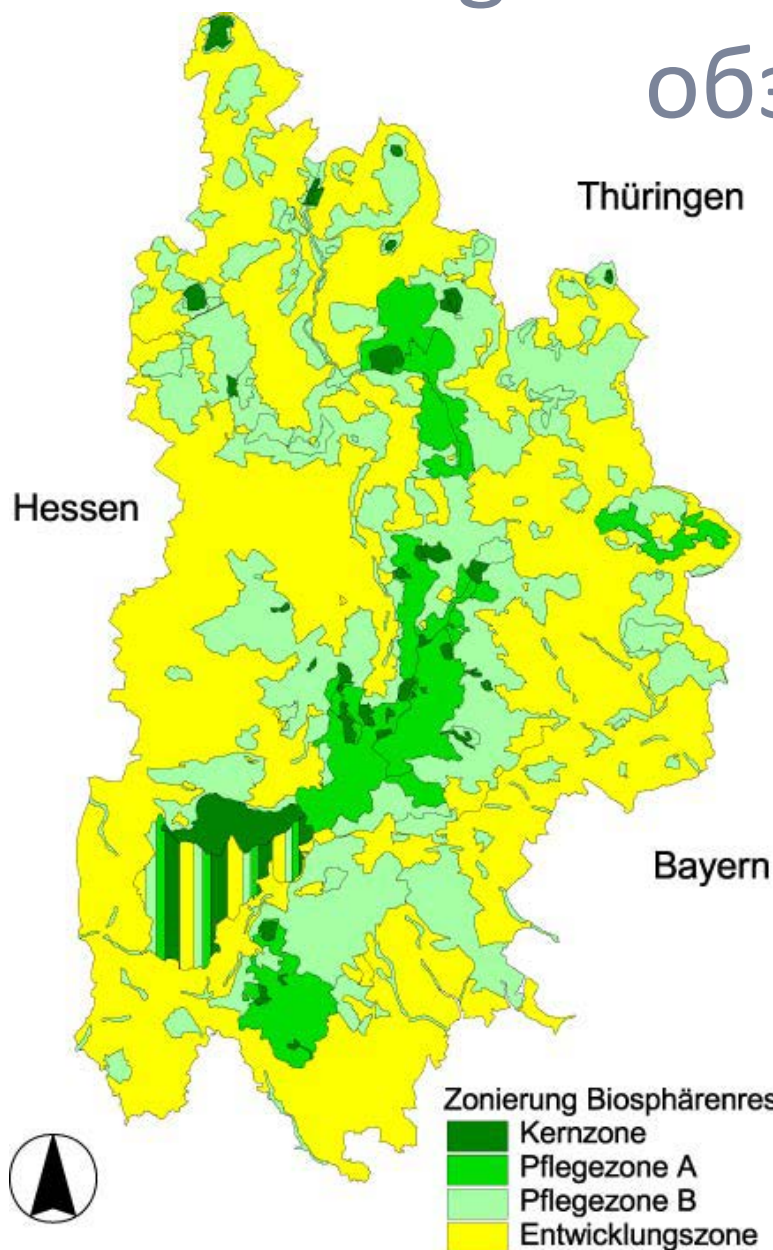


Flächennutzung Землепользование

Wald	42 %
лес	
Grünland	29 %
пастбища	
Acker	18 %
пахотные земли	

Zonierungsübersicht

обзор зонирования



Kernzone: **7.369 ha** (3,07%)

Ядро/заповедная зона **7.369 га**
(3,07%)

Pflegezone: **53.976 ha** (22,15%)

Буферная зона **53.976 га** (22,15%)

Entwicklungszone: **181.988 га**
(74,79%)

Зона развития: **181.988 га**
(74,79%)



Biosphärenreservat Rhön – Das „**Land der offenen Ferne**“

Биосферный резерват Рён – «Земля безграничных просторов»

LANDSCHAFTEN UND LEBENSRAÜME

ЛАНДШАФТЫ И СРЕДА ОБИТАНИЯ

Entstehung der Kulturlandschaft Rhön

Возникновение культурного ландшафта Рён

Von „Buchonia“ zum Offenland

- Ursprünglich 98 % Wald
- Seit dem Mittelalter großflächige Rodungen für kleinbäuerlich strukturierte Landwirtschaft
- Rhön: „Land der armen Leute“

От «Бухонии» к безлесной местности

- Изначально 98% леса
- Со средневековья - масштабные вырубki лесов для создания мелкокрестьянского сельского хозяйства
- Рён: «земля бедняков»

Lebensraum Wald / Среда обитания лес



Schwarzstorch: „Waldeinsamkeitszeiger“

Чёрный аист: «Типичный обитатель лесной
глуши»



Lebensraum Wald / Среда обитания лес



Lebensraum Felsen und Blockhalden

Среда обитания скалы и каменные россыпи



Lebensraum Felsen und Blockhalden

Среда обитания скалы и каменные россыпи



Lebensraum Grünland

Среда обитания пастбища



Lebensraum Grünland

Среда обитания луга



Birkhuhn - Wahrzeichen des Offenlandes

Тетерев – примета открытой местности



Lebensraum Moore und Sümpfe Среда обитания болота и топи



Lebensraum Moore und Sümpfe Среда обитания болота и топи



Lebensraum Moore und Sümpfe

Среда обитания болота и топи



Lebensraum Acker

Среда обитания пахотные земли



Lebensraum Gewässer

Среда обитания водоёмы



Lebensraum Hecken

Среда обитания кустарники



Lebensraum Stadt und Ortschaft

Среда обитания города и посёлки





OFFENLAND, AUCH HEUTE DAS ERGEBNIS
MENSCHLICHER TÄTIGKEIT
ОТКРЫТАЯ МЕСТНОСТЬ, ПО ПРЕЖНЕМУ РЕЗУЛЬТАТ
ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Mahd und Heuernte Жатва и сеноуборка



Mähen der Streuobstwiesen

Покос в некультивированных садах



Beweidung - Erhalt des Rhönschafs

Пастбища – сохранение рёнской породы овец



Eindämmung von Gehölzen in Mischbeweidung mit Ziegen

Ограничение древесной растительности при смешанном выпасе с козами



Eindämmung von Gehölzen in Mischbeweidung mit Ziegen

Ограничение древесной растительности при смешанном выпасе с козами





Zentrale Herausforderung: Главная задача:

INTENSIVIERUNG DER LANDWIRTSCHAFT
ИНТЕНСИФИКАЦИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Großflächiger Maisanbau..

Крупномасштабные посадки кукурузы



..für Mast- und Biogasanlagen
для откорма скота и биогазовых установок





BIOSPHERENRESERVAT RHÖN: EIN INSTRUMENT REGIONALER ENTWICKLUNG БИОСФЕРНЫЙ РЕЗЕРВАТ РЁН: ИНСТРУМЕНТ РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ



Die Rhön aktiv erleben und genießen
Рён: активный отдых на любой вкус
на велосипеде по полям и по горам



Schaffung/Erhalt v. Arbeitsplätzen durch sanften Tourismus & Wertschöpfung in der Region

Создание/сохранение рабочих мест за счёт мягкого туризма & увеличения добавленной стоимости в регионе

- ***Dachmarke Rhön:***
Vermarktung von *nachhaltig hergestellten, qualitativ hochwertigen* Produkten.
- Erzeugung und Verarbeitung in der Region => ***Erhöhung der regionalen Wertschöpfung.***
- => **mehr Geld und Arbeit in der Rhön und Erhalt von Natur und Kultur.**
- Единый бренд Рён:
- Продвижение экологически чистых, высококачественных продуктов
- Производство и переработка в регионе => увеличение региональной добавленной стоимости
- Рост благосостояния и занятости в регионе Рён, сохранение природы и культуры

Das Qualitätssiegel für Produkte des
Biosphärenreservats

Печать качества для продуктов биосферного
резервата Рён



Qualitätssiegel Rhön
Печать качества Рён



Biosiegel Rhön
Биопечать Рён



Logo Rhön - zur einheitlichen Darstellung
nach Innen und Außen

Логотип Рён – единый бренд внутри и за
пределами региона



Beispiel Backwaren

Пример выпечка



- Mehl zu 100 % aus der Region und gentechnikfrei.
- Мука без гмо на 100% из региона
- ausschließlich aus Natursauerteig, Hefe oder Backfermenten hergestellt.
- Использование только натурального кислого теста, дрожжей или ферментов для выпечки
- keine Konservierungsstoffe
- Без консервантов

Partnerbetrieb Gensler, Poppenhausen

Партнёрское предприятие Генслер, Поппенхаузен





Beispiel Lamm- und Ziegenfleisch

Пример ягнятина и козлятина



- Tiere, in der Rhön geboren und aufgewachsen, nicht älter als 12 Monate;
- Животные, родившиеся и выросшие в регионе, не старше 12 месяцев;
- mit mindestens 51 % hofeigenem, und 100% in der Rhön produzierten Futter gefüttert;
- Корма для животных на 51% произведены в фермерских хозяйствах и на 100% в регионе Рён;
- Schlachtung ausschließlich in der Region.
- Забой исключительно в регионе

Partnerbetrieb Krenzer, Seiferts

Партнёрское предприятие Кренцер, Зайфертс



krenzers **rhön**





Beispiel Speiseeis

Пример мороженое



- Milch zu 100 % aus der Rhön.
- Молоко на 100% из Рёна
- Früchte zu 100% aus der Rhön.
- фрукты на 100% из Рёна
- Wildfruchtsammlung nur mit Genehmigung des BRR.
- Сбор дикорастущих плодов и ягод только с разрешения БР
- Keine Verwendung von künstlichen Zusatzstoffen.
- Отсутствие искусственных добавок

Partnerbetrieb Biobauernhof Vogel

Партнёрское био-фермерское хозяйство Фогель



BAUERNHOF-EIS®



Ihre Wahl....Regional

**Eis
aus eigener
Herstellung**



Kneshecke



BIO

Qualitätssiegel für die Gastronomie

Печать качества для гастрономии



Partnerbetrieb
Fischerhütte Edwin in
Oberelsbach

предприятие Фишерхютте
(Хижина рыбака) Эдвин в
Оберельсбахе

ausgezeichnet mit 3 Silberdisteln
отмечено 3 серебряными
чертополохами



Partnerbetrieb Rhönland e. G. /
Rhönlandscheune

in Dermbach
Партнёрское предприятие Рёнланд
Рёнландшойне (Рёнландский амбар)
в Дермбахе

ausgezeichnet mit 3 Silberdisteln
отмечено 3 серебряными
чертополохами

Beispiel Übernachtungstourismus

Пример организация ночлега для туристов



Partnerbetrieb **Bio-Bauernhof Heufelder Hof**, Ehrenberg-Wüstensachsen

Партнёрское предприятие био-фермерское хозяйство Хойфельдер хоф, Еренберг-Вюстензаксен



Partnerbetrieb **Bio-Hotel Sturm**, Mellrichstadt

Партнёрское предприятие био-отель Штурм, Мельрихштадт

Beispiel Direktvermarktung

Пример прямой сбыт продукции



Partnerbetrieb **Kolb's Bio-Hof**,
Ginolfs: Rhönschafladen,
Biolandbau, Biotiere.

Партнёрское предприятие
Био-подворье Колб, Гинолфс:
Овечья лавка, био-
земледелие, био-животные,



Partnerbetrieb **Steffeshof**,
Unterleichtersbach: DEMETER Betrieb mit
Hofladen, Holzofen-Bäckerei.

Партнёрское предприятие
Штеффесхоф, Унтерляхтерсбах:
ДЕМЕТЕР хозяйство с магазинчиком и
пекарней с дровяной печью



Partnerbetrieb **Biohof Achim Heller**,
Gersfeld: Bergwiesenheu, Heubraten,
Wiesenheulikör.

Партнёрское предприятие Био-подворье
Ахим Геллер, Герсфельд: мед с горных
лугов, жаркое в сене, луговой ликёр

Kooperation mit dem Handel: Regionale Belieferung von Tegut-, REWE- und Edeka-Märkten

Кооперация с торговыми сетями: региональные поставки в супермаркеты Тегут, Реве и Эдека



Regionalmarke Rhönwiese – zur einheitlichen Vermarktung im Handel

Региональный бренд – единый имидж для продвижения на рынке





RHÖNER PRODUKTE AUS DEN SCHÄTZEN DER NATUR
ПРОДУКЦИЯ РЕ́НА – ИЗ СОКРОВИЩНИЦЫ ПРИРОДЫ



Rhöner Apfelinitiative

Яблочная инициатива Рёна

- Absatzförderung von Streuobstprodukten;
Сбыт продукции из некультивированных плодовых садов
- Intensivierung der gastronomischen Verwendung des heimischen Obstes.

Стимулы для использования местных фруктов в гастрономии



Partnerbetriebe



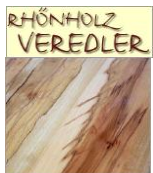
Bio ist gut,

Bio aus der Region noch besser!

Био – это хорошо, био из своего региона – ещё лучше!



Rhöner 
Biosphärenrind e.V.



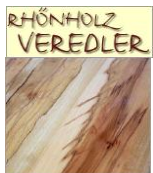
Rhönholzveredler

Мастера деревообработки из Рёна



Partnerbetrieb **Frohnafel & Sohn**,
Weyhers
Партнёрское предприятие Фронапфель
и сын, Вейерс





Rhönholzveredler

Мастера деревообработки из Рёна



Partnerbetrieb **Schreinerei Vogler**,
Hünfeld-Sargenzell

Столярная мастерская партнёров
Фоглер, Хюнфельд-Саргенцель



Rhönholzveredler

Мастера деревообработки из Рёна



Partnerbetrieb Hessisches Forstamt
Hofbieber
Партнё́рское предприятие
Гессенское лесничество
Хофбибер

Rhöner Bachforelle – Symbol klaren Wassers Рёнская ручьевая форель – символ чистой ВОДЫ



Partnerbetrieb **Forellenhof Keidel**, Ehrenberg

Партнёрское предприятие по разведению форели Кайдель, Еренберг

Bionade aus dem Quellwasser, der Gerste und dem
Holunder der Rhön

Бионад из родниковой воды, ячменя и бузины

Partnerbetrieb Biohof Martin Ritter

Партнёрское предприятие Биоферма Мартин Риттер



Mineralwasser: Der Schatz der Rhön

Минеральная вода: сокровище Рёна



Partnerbetrieb
Rhönsprudel,
Ebersburg-
Weyhers
Партнё́рское
предприя́тие
Рёнская
газированная
вода, Вейерс

Rhön-Biere: Pure Vielfalt

Рёньское пиво: разнообразие вкусов





Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit
Спасибо за внимание